

*ali*

Sinceritas, reinigkeit, aufrichtigkeit. zhis-  
tost, fvejstòst, ali vjèrnost, pravízhnost,  
fvejstóba.

*ali*

Sinciput, der vordere Theil des haubts. téjme,  
ali perva stran glavè.

*ali*

Singultatus, mit schnupfen, oder hixen herfür  
gebracht. is yhtéjnam, ali kolzájnam naprèj  
pernéssen.

*ali*

Spiro,  
spirare tetrum odorem. einen bösen geruch von  
sich geben. en huđ duh, ali en smrad od sébe dáti.

*ali*

Spířsamentum, etwas dickes, damit man etwas ver-  
stopft. kaj góstiga, ali éna goszháva, s'katéro  
se kaj famashý: famáshik.

*ali*

Sexcentefimus, der sechshunderste. ta shest-  
stújni, ali sheststúski.

HIPOLIT: Dict. I , 604

*ali*

Sica, ein dolch oder stecher. en tolh, ali  
bodílnik, bodílu.

HIPOLIT: Dict. I

, 604

*ali*

Sicera, starck getränck. énu možnú pytjè:  
katéru zhlovějka vpyáni, bódi vínu, medíza, ali  
kar s'enu drúgu pytjè hózhe.



*ali*

Sicula, ein dölchlein, oder sichel. en tóli-  
zhizh, ali serp.

*ali*

Sideralis, des gestirns, was dem gestirn zuge-  
hört. tiga ofvéjsdja, ali kar ofvéjsju shlíshi.

*ali*

Sicyonia, eine gattung weberschuch. en sórtá  
tkálskih shúlinov, ali pantófelnov.

*-ali*

Sicya, schrepfhörnlein. kúpiza, ali rófhizh  
fa puszhájne.

*ali*

Sideratitius,  
sideratitia jumenta. todgeschlagene thiere.  
od tréjska ali grúma vbýta fhivína.

HIPOLIT: Dict. I , 605

*ali*

Siderites, Magnetstein. en magnèt: ali ena  
sórtá djámanta.

HIPOLIT: Dict. I , 605

*ali*

Sidus,  
dextro sidere editus. in einen guten Zeichen  
geboren. v'enim dóbrim fnámeniu, ali fvéjsdi  
rójen.

*ali*

Sigillaria, ein fest, an wellichen die freund einander kleine bildnussen schicken. Item kleine bildnussen. en práfnik, ali gud, na katéri ti prijáteli éden drúgimu májhene podóbe, ali píldike poshílajo. túdi májheni islyti, ali vtís-neni píldiki, s' katérimi otrozi ygrájo inu zhas kratio.



*ali*

Sigillo, erhebe te arbeit machen. is flátom, ali  
srébro<sup>1</sup>m povfdígnenu délu délati, shtíkati, pezhá-  
titi, fapezhátiti.

*ali*

Sigillum, ein erhebt bild, ein betschier. éna  
povfdígnena podóba, ali pild. túdi en pézhat.

*ali*

Signaculum, aufgetrucktes Zeichen. góri vtís-  
nenu fnáminie, ali fnámiszhe.

*ali*

Signator, sigler. famerkováviz, ali famerkáviz,  
fnamuváviz, fapezhátnik.

*ali*

Signatorius, das zu siglen gehört. kar k'rafna-  
muvájniü, ali pezhátenü shlíshi.

*ali*

Significativus,

voces significative. bedeutende wort. pomene-  
jóshe, ali fastoplíve befséjde.

HIPOLIT: Dict. I, 605

*ali*

Significativus, damit man etwas anzeigt. s'ka-  
térin se kaj na fnájne da, ali da fastopíti.

*ali*

Significanter. Adv. Verständlich, deutlich.  
fastópnu, ali fastoplívu, ozhítanu, famerklívu.



*ali*

Signifer, fendrich. bandé<sup>é</sup>rar, ali f<sup>é</sup>ndrih,  
kat<sup>é</sup>ri band<sup>é</sup>ru nó<sup>ó</sup>si.

*ali*

Signifex, bildhauer. spodóbar, ali podóbar,  
piltávar.

*ali*

Signum,

Signum exsculpere. ein bild schnitzen. ene statuo  
ali podóbo fréjfatí.

HIPOLIT: Dict. I, 606

*ali*

Silanus, wasserrohr. vodni terst, ali ror.

HIPOLIT: Dict. I

, 606

*ali*

Sil, gelb erdreich, ochragelb, berggelb. éna  
sórtá gjele ýlovate femlè, katéra se nájde v'  
jámah fláte ali srebérne rúde.

*ali*

Silvarum custos. forsthüeter. bórsh<sup>t</sup>nar, ali  
bórsh<sup>t</sup>ar, bórsh<sup>t</sup>ni vár<sup>i</sup>h.

HIPOLIT: Dict. I , 607

*ali*

Siliquor, hülſen gewinnen. luſzhine, ali  
lupine dobiti: ſe luſzhiniti, lupiniti.

*ali*

Silli, schimpfreden. ferfhamájtnu, ali shálkastu  
gevorjénie.

HIPOLIT: Dict. I

, 606



*ali*

Siliquatus, hülsicht. luszhinast, lupinast:  
kar stróke, luszhine, ali lupine imà.

*ali*

Siliqua, schotten oder hülſen, als an erbsen  
oder bonen. lupîna od sozhîvja, koker na gráhu  
ali bóbu.

*ali*

Siligo, korngeschlecht, rocken. éna sórtá  
fhýta, arsh, ali rîsh.

*ali*

Siliginarius, kornhandler. fhýtnik, katéri  
s'arfhiò inu s'fhýtam beretà: fhýtni kupez ali  
beretàzh.

*ali*

Silicernium, ein Todtenmal bey den alten. ein  
alter greis. sedmína, ali pogrébska lébinga per  
tih stárh. en star sívzhik, stárzhik.

*ali*

Silvefco, mit villen schossen zu einem wald  
werden, wild werden. k'éní hósti, ali k'énimu  
bórshti rátati: s'éniga garmúja se en borsht  
faredíti. dívji postáti, ali perhájati.

*ali*

Speculatorius, zum ausspehen dienlich. kar  
h'shpéganiú ali k'váhtajniú slufhi.

*ali*

Speculatorius,  
speculatorium navigium. spehschiff. shpégarska,  
ali pomerkáuska bárka.



*ali*

Speculum,

Intueri speculum, intueri se in speculo. sich  
in dem spiegel beschauen. se v'tim shpéjglu  
glédati, ali ogleđováti.

*ali*

Sperabilis, das man hoffen kan. kar se móre  
éden tróshati, ali vúpati sadobíti.

HIPOLIT: Dict. I , 617

*ali*

Spermatikus, zum samen dienlich, gut zu samen.  
k'séjmenu slufhlívu, ali dóbru sijáti.

*ali*

Spermologus, ein Teriackskrämmer. ein art Vögel.  
en terjákar, ali krámar, katéri terjäk predája.  
éna sórta tyz.

HIPOLIT: Dict. I

, 617

*ali*

Spero,

spero fore ut Contigat id nobis. ich hoffe, dieses werde vns widerfahren. jest se tróshtam, de se letù nam bóde pergodílu, ali permérílu.

*ali*

Speufticus, in eil gemacht, oder gebacken.  
panis speufticus. en hitru sturjèn, ali spézhen  
kruh.

HIPOLIT: Dict. I, 617

*ali*

Sphaerica, eine gattung kuchen. éna sórta  
pohálisha, ali póhajna.

*ali*

Sphaerista, ballenspieler. en f hógar, ali  
ygráviz is fhógo.



*ali*

Sphaeristerium, ballenspiel. ein ort im bad.  
fhógajne, éna ygrà is fhógo, ali balónam, shúla  
fa tako ygrò. énu méjstu ali kray v'kopéjli,  
ali toplízi.

*ali*

Sphaeromachia, das ballenspielen. fhógajne,  
ali vádejne. skushájne te ygrè.

*ali*

Sphinx, vel sphingos, ein affen- oder meerkazen-  
art. éna áffinĭa, ali móorskiga mázhka zhúdna sór-  
ta skóraj podóbe éniga zhlovéka. Item ein Mon-  
strum ...

*ali*

Spiculator, diener, Trabant. en slufhábnik,  
helepartírar, trabònt: katéri spízhaustu orófhje,  
ali hélenparto nóssi.

*ali*

Spina,  
spinae piscium. fischgrat. ribja kust, ali  
ribje kosty.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Spinetum, dornbusch. térnov garm, térnasta  
méya, ali garmúje, tárnle.

*ali*

Spinus, schlechenbaum. drinúla, ali driniulova  
drivù.

*ali*

Spira, gewundener kreis. en okróshik, ali  
ovítik.



*ali*

Spira, ein schnur. spira galeri hutschnur.  
ŕhnóra, ali pinta okúli klobúka.

*ali*

Spira, ein prezen. éna présta, ali kolàzh.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Spira,

Vntersaz einer saul. podstávik, ali podlúfňik  
éniga stibrà.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Spinter, armband. fhénski zir na rókah, fláte  
ali sreberne shpánga, pántiki, sapúnzi, kétenize,  
ali koráldize na rókah.

*ali*

Spiraculum, luftloch, rauchloch. dúshik, lúk-  
nia fa dym ali fa luft: dýmnik, lúftnik. túdi  
dihálishhe, sopihálishhe, sápa, duh.

*ali*

Spiramen, luft- oder rauchloch. lúknia fa  
luft, ali fa dym.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Spiramentum,  
spiramenta five intervalla temporum. Raum der  
Zeit. odlúfhiki, ali odláshiki tiga zháfsa.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Spiritualis, vel spiritalis, das Athem gibt,  
Athmend: geistlich. kar sápo dája, ali díha,  
sopejòzh, dihajòzh: duhóvni, duhóvski.

HIPOLIT: Dict. I , 618



*ali*

Spiritus,  
vno spiritu. in einem Athemzug. v'énim dúshku  
ali dúshki.

*ali*

Spiritus,

dum spiritus hos regit artus. bis in letsten  
Athemzug. dôkler bo sápa v'méni, do púsledniga  
dúshka, ali dîshka.

*ali*

Spiritus,

vngventi spiritus. geruch nach salb. fhmah  
ali duh od fhálbe.

*ali*

Spiritus,  
spiritus nocturni. bolder geister, gespenster.  
nózhni duhóvi, nózhne poshásti, ali spáke.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*ali*

Sors,  
gaude sorte tua. las dich an deinem stand be-  
gnügen. bôdi s'tvoím stánam inu slufhbò contènt,  
ali fadóvôlen.

*ali*

Sortilegus, der durchs los weissaget. ta, katéri  
lófsa, los mézhe, ali skus lófsajne bogúli, ali  
prerokúje.

*ali*

Sertior, losen, los werffen. lófsati, los  
metáti, ali vréjzhi. erlangen. dosézhi,  
radobíti.

*ali*

Sortior,

sortiri vter aliquid nanciscatur. losen, wer  
etwas überkommen solle. lófsati, ali burfláti,  
katéri kaj imà sadobíti.



*ali*

Sortito.

sortito obtingere. durchs los zufallen. skus  
los éniga sadéjti, ali énimu perpádsti.

HIPOLIT: Dict. I , 615

*ali*

Sortitor, der das los wirft. ta katéri lóssa,  
ali los mézhe: lóssar, burfláviz.

*ali*

Sortitus, der überkommen hat. katéri je kaj  
skus lófsanie, ali po srézhi fadúbil.

*ali*

Sospes,

navis sospes ab ignibus. ein schiff, das aus  
dem feur errettet worden. ěna bárka, katéra  
je od ógnia odtjéta, ali obrájnená.

HIPOLIT: Dict. I, 615

*ali*

Sospitalis, behüetend vor der gefahr. favéjt-  
nik, ali várih, katéri pred navárnostjo inu  
shkódo bráni inu váruje.

*ali*

Soteria, danckopfer wegen erlangter gesundheit.  
fahválni óffer, ali dar fa fadobleniga fdrávja  
vólo.

HIPOLIT: Dict. I

, 615

*ali*

Spado, ein Verschnittener. en réjfaniz, ali  
réjfan zhlóvik. Unfruchtbare schos der baumen.  
te nerodovitne mladice per drévju.

*ali*

Spargo,

suspicionem spargere. einen argwohn verursachen.  
en sum, ali van obuditi, resglafsiiti.



*-ali*

Sparfus, zerstreut. restréfsen, trófsen, ali  
tróshen, potróshen.

*ali.*

Sparfus,

albo sparfus. weis getüpfelt. béjlu, ali  
s'béjlim naméjshan.

*ali*

Spartarium, ein ort da ginstern wachsen. enu  
mėjstu, kir genéster, ali shpánski petelinzi  
rássejo.

HIPOLIT: Dict. I , 615

*ali*

Sparus, vel sparum, ein gattung Pfeil, ein  
Pfarz. éna sôrta stréjle, énglendarska  
stréjla, ali súliza fa luzhájne.

*ali*

Spatialium, armband. snága, ali napuz na rókah,  
fláti sapúnzi ali kétinize na rókah.

*ali*

Spatha, ein lang vnd breit schwert. spatte  
oder schäufelein. en polàsh, ali en dolg, inu  
shiròk mesh. túdi éna lopátiza, ali shtríhalnik,  
katériga ti Apotékarji inu pádarji shpógajo,  
kadar flájshtre kúhajo, ali yh na plátnu shtrí-  
hajo.

*ali*

Spathalium, Zweig von Palmenbaum, Item ein  
schappel, weiber gezierd. en odráslik, ali  
véyza od pálmoviga drévja, tádi en fhénski  
zier na glávi.

*ali*

Spatharius, ein Trabant. en trabont, ali  
helenpartar.



*ali*

Spatiofus,

bellum spatiofum. ein langwiriger krieg. en  
dolgozháfsen, ali dolgutarpèzh boy.

*ali*

Spatium, weite. Plaz, Zeit, frist. próstor  
ali préstor, méjstu, zhas, frusht.

HIPOLIT: Dict. I , 615

*ali*

Spatium,

pari spatio distare. gleich weit von einander  
seyn. glyh shiróku, ali délezh énu od drúfiga  
bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 615,616

*ali*

Speciatim. in sonderheit. v'susébnosti, ali  
súsebnu.

*ali*

Specillum, wundeisen, wie es die wundarzt brau-  
chen: ohrengrübel, augenspiegel, brille. énu  
fheléjsze, s'katérim ti árzati v'ráne ségajo, inu  
globozhino ýszhejo: vushésna jámiza, ali flízhiza.  
túdi shpéjgli sa ozhý.

*ali*

Specimen,

specimen// dare doctrinae. sehen lassen, was man  
kan. éno skúshnio dáti svéje vuzhenústi, pustíti  
viditi, ali na snájne dáti, kar éden sna.

*ali*

Specimen,  
capere specimen ex aliqua re. ein prob, muster  
an etwas nemmen. en furn, ali mûshter od ene  
réjzhi vféti.

HIPOLIT: Dict. I, 616

*ali*

Spectabilis,  
spectabile opus. ein ansehnlich werck. enu  
délu ogléda, ali glédajna vréjdnú.



*ali*

Spectrum, einbildung, gespenst. énu gerdù do-  
fdévajne, ali dofdéviszhe, énu spázhiszhe v'mís-  
lih. éna poshàst, spáka, smáma, ali smámiszhe.

*ali*

Specula, eine wart, oder hoch ort, darauf man den feind ausspehet. schauthurn. kleine hoffnung. énu zhakálishze, ali vifsóku méjstu, inu próstor, is katériga se na sovráfhnika shpéjga, en turn ali zhardák fa váhto. májzenu vúpanie.

*ali*

Specular, et specular, item specularium, Glasfenster, glasscheiben. énu Gláfhovatu óknu, éna gláfhovata shajba, ali shípa.

*ali*

Specularis, zur warte gemacht, durchsichtig.  
fa shpéjgajne, ali fa váhto napravlenu. skusvi-  
deózhe, skussvitézhe, skus svetlívu.

*ali*

Speculator, ausspeher, kundschafter. en shpéjgar,  
ali shpégar, pomekàzh, kovàzh, vâhtar, resgledâviz.  
túdi en spremishlâviz.

*rali*

Strabus, schillerisch. shkílast, křifhagléd,  
ali křifhaglédén.

*ali*

Storea, allerley decken von binz. sléherna  
odóya s'bizhovja, ali mezhízhja stujéna: po  
láshku ftóra.

*ali*

Stomaticus, der ein geschwür im maul hat. katé-  
ri ima v'ústah, ali v'gárlí en ottúk ali éno bole-  
zhíno.



*ali*

Stomachus,

latrans stomachus. hungeriger magen. en lázhen,  
ali práfen fhelódiz.

*ali*

Stomachor,  
omnia stomachari. ab allen dingen einen Ver-  
drus haben. na vsih rishèjh éno otóshbost, ali  
nevólnost iméjti.

ali

Stratum,  
strata viarum. geplasterte, besezte strassen.  
poflajshtráne zėjste, ali póoti.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

*ali*

Strtorium, bethgewand. pójstelski gvant,  
koker blafina, orjúhe, kóltri, odéje, pójstel-  
ska opráva, ali správa.

*ali*

Strator,

Strator menfae. Tafeldecker. pogriniaviz, ali  
slufhábnik te mife.

*ali*

Strator, der seinem herrn auf das ros hilft,  
stallknecht. katéri svójmu gospúdu na kóyna  
pomága, en szhítnik, ali shtálski hlápez.

*ali*

Stratagema, kriegslist. bóyska hímba, ali vánba:  
énu vániszhe, preqvantálishhe na vójski, skus ka-  
téru se ta sovráshnik prefortlà, inu vána.

HIPOLIT: Dict. I, 626

*ali*

Stranguriosus, der nicht harnen kan. katéri  
nemóre zúratí, ali vodo pustíti.



ali

Stratura, das Pflaster besetzen. flajshtrájnie,  
flájshter stávjlejne, ali stáviszhe: flajshtráli-  
szhe.

*ali*

Stria, holer strich, holkäle. jámizhi, ali  
fhlibiký na stebřeh.

HIPOLIT: Dict. I, 626

*ali*

Stratus,  
strata pecunia. ausgestreutes geld. vun  
potróssení, ali restréssení denárji.

HIPOLIT: Dict. I , 626

ali

Stratus,

strati ariete muri. Vmgerissene mauren. s'óvnam,  
ali tarkálishay podérti inu okúli vér<sup>h</sup>feni gydóvjí

HIPOLIT: Dict. I , 626

*ali*

Stratus,  
stratus lectus. gestreuetes beth. pogárnena,  
ali postlána pójstila.

HIPOLIT: Dict. I, 626

*ali*

Strena, neujahrgeschencke. dar, ali shénkenga,  
ali daruválishche k'nóvimu léjtu.

*ali*

Striatus, mit holkälen vnterschiden. jámizhast,  
řhlíbkast: ali s'tákushnimi jámizhi inu řhlíbký  
naprávlen, ali řréřan, túdi énu mállanu délu.

*ali*

Striatus,

striata frons. gerunzelte stirn. énu fgárblenu,  
ali gárbastu zhélu.



*ali*

Strictivus, was man mit den händen abbricht,  
ablist. kar se s'rokò vtérga, obére, ali obíra.  
strictivae olivae. berézhe ólike.

*ali*

Strictor, ableser des obs. bréviz tiga sádja,  
katéri sad térga, tréſe ali bére.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

*ali*

Stips, gesamlet gelt, steur, almosen. v'kup  
správlén, ali fbran denár, shtíbra, nalúga  
álmofhnia.

*ali*

Stlopus, puff, knall. en pózhik, ali pókez  
s'napétih liz spuszhèn.

*ali*

Stipulator, Zusagungs anforderer. en térjaviz,  
ali pogerováviz tega oblúbleniga.

*ali*

Stipulor, fragen, oder fordern, ob man zusagen wolle, ihme anloben lassen. vpráshati, ali pogérovati, aka katéri hózhe oblubíti, to oblúbo pogérovati, ali si pustíti oblubíti, tudi oblubíti, ali tu oblúblenu térjati.

*ali*

Stipulor, fragen, oder fordern, ob man zusagen wolle, ihme anloben lassen. vpráshati, ali pogérovati, aka katéri hózhe oblubíti, to oblúbo pogérovati, ali si pustíti oblubíti, tudi oblubíti, ali tu oblúblenu térjati.

*ali*

Stirpitus.

Errorem stirpitus exigere. ein irrthum gänzlich  
ausrotten. éno smóto, ali jéringo do kónza fatréjti



*ali*

Stiria, eiszapf. en ledèn zóffel ali zúrik  
per stréhi.

HIPOLIT: Dict. I, 624

*ali*

Stipulor,

ftipulor a te. ich begehre an dich, das du mir  
anlobest. jest od tébe pogérujem. de ti méni  
oblúbish, ali oblúbo sturish.

*ali*

Stipulor,

stipulari quod legatum est. forderen was ver-  
schaft worden. térjati, pogérovati, kar je bilù  
fasháffanu, ali v'testaménti fapuszhénu.

*ali*

Stlata, ein breit schiff. éna shiróka bárka  
ali ládja.

HIPOLIT: Dict. I, 625

*ali*

Stirps,

imo de stirpe recifus. mit der wurzel ausgerot-  
tet. is korenino vun potégnen, ali fatèrt.

*ali*

Stramienus, strohen, das von stroh ist. alám-  
nat, slámnast, ali kar je is sláme. stramineus  
faccus. strohsach. slámnat fhákel.

*ali*

Strangura, harnstrenge, so man nicht wol harn-  
nen kan. tesnóba, ali teskózha tiga zúrajna  
tokù de se s'téshkama móre zúрати inu száti.

*ali*

Strages,

nimbus dat stragem satis. der plazregen schlagt  
die saat zu boden. ta plóha vso séjtvo potépe na  
tlà, ali v'femlo.



*ali*

Sternax,

equus sternax. ros das gern von sich abwirft.  
en koyn, katéri rad od sébe dóli mézhe, en me-  
zheòzh ali ritajòzh koyn.

*ali*

Sternum, brustgebein. p'ersna kust, ali rébru.

HIPOLIT: Dict. I

, 623

*ali*

Sterquilinium, mistgruben. gnoýszhe, ali jáma  
fa gnoj: gnójna jáma.

HIPOLIT: Dict. I

, 623

*ali*

Sterto, schlafen, oder schnarchen. <sup>l</sup>spáti, ali  
smerzháti, harkláti.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*ali*

Stillo, tropfen. kápati, zidíti, solféjti,  
ali sliféjti.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*ali*

Stillativus, trieffend. mel stillativum. Trief-  
fend hönig. zhideòzh, ali solfeòzh med.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*ali*

Stillatitius, Trieffend. zhideòzh. stillati-  
tia refina. Trieffend harz. zhideóza smóla,  
ali gúma.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*ali*

Stigma, brandmal. Verleumdung. safhgánu fnámi-  
nie, ali vtísnenu fnáminie. ena safhmága, ali  
ferfhmájt.



*ali*

Stimulo,  
stimulat me scrupulus. es kränket mich etwas.  
méne nějkaj gríma ali kumrà.

*ali*

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die  
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostý, ali  
shíba, s'katéro se ti vólli fhénejo, pergájnao.  
nadrástejne, drástik. ostróga, s'katéro se kóyni  
podbádajo. fhélu, s'katérim te zhibélize ófse,  
inu shershéni pízhió. túdi en podbádik, nadrá-  
stik, obzhútik, ali vejst.

*ali*

Stipator, Guardiknecht, herrendiener. Item  
Verschopper. en obstopláviz, en váhtar, ali  
gospóski slufhábnik, lokáj. túdi en samashíviz.

*ali*

Stipendium, kriegssold. fholnérski sold,  
soldáška plázha, ali lon.

*ali*

Stipo,  
apes mella ftipant. die immen machen vil hönig.  
te zhibélize veliku medù sturè, ali délajo.

*ali*

Staticulum, ein hangender wagen. en vifsezh  
vus, en koléfsil, ali vifseózha kozhíiza.

*ali*

Staphylinus, rüblein. réjpiza, ali gorshiza.

HIPOLIT: Dict. I, 622

*ali*

Staphyloma, Zerbrochen fell im aug. pretérgana,  
ali pózhena kófhiza v'ozhéfsi.



*ali*

Statio, meerhafen, schifflende. schiltwacht. be-  
ruf. mórski brud, ali lóka. strápha, ali váhta.  
pokliz, stann. tudi stájne, postávajne.

*ali*

Statio,  
stationem agere, in statione esse. schiltwacht  
halten. strárho, ali váhto derfháti.

*ali*

Statio,  
in ftatione sua manere. in seinen beruf blei-  
ben. v'svójmu poklízu, ali stánnu obstáti.

*ali*

Stationalis, steif stehend. stanovítanu, ali  
tardnú stojèzh.

ali

Stativa, sommerlager im krieg. énu léfhiszhe,  
ali kámpiszhe po léjti tih fholnérjev na vójski,  
kir se okúli fakopájo, inu s'grábni fashánzajo.

*ali*

Statua, bild von stein, oder holz. en pild  
ftátua, ali podóba s'kámína ali s'lefsà fréfana.

HIPOLIT: Dict. I, 622

*ali*

Statuo,

pretium rei statuere. ein ding schätzen. éno  
rejzh zéjnití, ali éni réjzhi zéjno postáviti.

*ali*

Statuo,  
legem sibi statuere. Ihme selbst ein gesaz für-  
schreiben. sam sébi éno postávo naprèj písáti,  
ali nalofhiti.



*ali*

Statuo,

ante oculos ftatuere. für die augen stellen.

pred ozhy ali pred úzhi postáviti.

*ali*

Status, geberd, Zustand des leibs. der Zustand  
oder wesen eines dings. shtalt, stan, tudi  
vsháfanie perpádik, ali bytjè éne rizhý.

*ali*

Statuo,

statuere terminos. Marckstein oder Ziel sezen.  
mėjniko, ali pokrájne postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 622

*ali*

Stemma,

sacro stemmate Coronari. firm. ein Adeliches  
wapen, oder geschlecht. énu fhláhtnu fnáminie,  
ali en fhláhtni rud, stan.

*ali*

Stellionatus, betrug in kauff. golufya v'kupu-  
vájniu, ali v'kápu.

HIPOLIT: Dict. I , 623

ali

Stellimicans, gestirnt. ofvéjeden, s'fvéfdami  
nastávlén, ali laskazheòzh, resvizen.

*ali*

Stellifer,

Stelliferum Coelum. gestirnter himmel. tu is  
svéjfdami nastávlenu, ali ofvéjsdenu nebù.

HIPOLIT: Dict. I, 622

*ali*

Stela, ein steiner säul, kreuz auf einem grab,  
oder an der wegscheide. en kámenast stebèr, en  
krish, ali fnáminie na gróbu, ali na krifham  
póotu.

HIPOLIT: Dict. I

, 622



*ali*

Stercorofus. Voll mist. poln gnojã, ali góvne.  
gnújast, góvnast.

*ali*

Stercorofus,  
stercorofa aqua. mistlacken. gnojníza, ali  
gnójna lúfha.

*ali*

Stercus, mist, dreck. gnuj ali gnoj, góvna,  
drek, blátu.

*ali*

Sterilefacio, Vnfruchtbar machen. neródnú, ali  
nerodovítu sturítí, vnerodovítítí.

*ali*

Stereobata, et stereobates, bosament, oder fundament der säulen. postamēt, ali podlúfhik, podstávik éniga stebrà.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*ali*

Sterilefco, Vnfruchtbar werden. neróden ali  
nerodovíten postáti, jálov bíti, ali perhájati.

*ali*

Stibadium, ein sessel, oder maze, eine gattung  
beth aus kräutern gemacht. en slámmat, ali  
mezhízhjast sédesh, ali fhéssel is sláme ali  
s'mezhízhia spléten: éna sórtá pójstíle is félish  
sturjéna.

*ali*

Sponfo, eine vermählen, oder zur Ehe geben.  
éno sébi farozhíti, porozhíti, ali v'fákon  
dáti, omofhíti.



*ali*

Sponfio,  
audax sponfio. freche Zusag. éna ferbéfhna  
oblúba, ali oblúblejne.

ali

Sponsalis, et sponsalitus, Zur Vermählung ge-  
hörig. porózhni, farózhni, ali kar h'farozhéjniu  
shlíshi.

*ali*

Spondylus, ein gelenck am ruckgrat. spinnwir-  
tel. en sklep, glídik, ali vgíbik na harbtí-  
szhu. vreténu na kolúretu.

*ali*

Sponda, spannbeth. shpámpet, pojstíliszhe ali  
pojstláliszhe, nastláliszhe

*ali*

Spoliarium, raubhaus, mördergrub. rafbóynsku  
prebiválishche: ali méjstu, kir se ludyè pléjnio  
inu rúpajo: pléjníszhe, rúpíszhe, rafbóyn[s]ka  
jáma.

*ali*

Spoliatrix, rauberinn. en rafbóynshiza, ali  
éniga rasbóynika fhéna.

*ali*

Spoliatus,

navis spoliata magistro. ein schiff das seinen  
meister verlohren hat. éna bárka ali ládja pres  
svójga mójstra, ali Gospodárja.

*ali*

Splendor,  
summo splendore praeditus. ansehnlich. <sup>h</sup>zastit~~it~~,  
ali s'veliko zhastjò obdàn.



*ali*

Splenium, ein Pflaster oder salb. en flájshter,  
ali fhálba fa sliféno: túdi ena pávshiza ali vkup  
flohéna rútziza verh sliféne.

*ali*

Spumans, schaumend. Enfis spumans cruore. blutiger degen. en vkryváulen, ali kryvamózhén mezh.

*ali*

Sponfalia, Vermächlung, ehthetigung, heurath.  
porozhėjne, farozhėjne, fhenituvájne: ali oblúba  
tiga prihódniga fakóna.

*ali*

Spumigena, aus dem schaum geboren. is pějne  
sturjèn, ali rójen.

*ali*

Stabilis,

ftabile domicilium. gewüsses vnd eigenes haus-  
wesen. énu gvíshnu, inu lastnú domuválszhe,  
ali domuvájne.

*ali*

Stachys, wilde salbey. divji řhálbel, ali  
řhálbin.

*ali*

Stabule<sup>a</sup>tio, das einstellen des Vichs. v'shtálo  
vgnájne, ali postávelejne te f'hivíne.

*ali*

Stalagma, ein saftig salb. óna fhonftna fhálba,  
ali mafýlu.

HIPOLIT: Dict. I, 621



*ali*

Stagnum, ein see, weiher. enu jéferu, en  
véyer, ríbnik, ali éna stojésha vóda.

HIPOLIT: Dict. I

, 621

ali

Stadium, ein weite von hundert vnd funf vnd  
zwainzig schritten. ein lauff- oderrennplaz  
rennweg. éna dálnost od stu pet inu dvájfseti  
stopýn ali korákou. énu tejkálishche, dirjáli-  
szhe ali próstor sa téjkajne inu drijánie.

*ali*

Stagno,

Tiberis plana vrbis stagnavit. die Tiber hat  
die statt überschwemt. ta tibra je po céilim  
místi nastopíla, ali se je islýla.

HIPOLIT: Dict. I , 621

*ali*

Stamen, angelegte kuncel. faden, gespunst.  
die fäserlein mitten in den blumen. éna prés-  
liza s'pólnim kofhállam, túdi osnútik. nyt,  
préja. te nýtke v'sréjdi tih rófhiz, ali tiga  
zvéjtja.

HIPOLIT: Dict. I

, 621

*ali*

Stamineus, staminea rota. Zelterram, aufzugrad.  
en rámelz, ali kolésze, per rámelzu, s'katérim  
se kaj nategúje inu napéjna.

*ali*

Stannarius, Zinn- oder kannengiesser. cinaliv-  
nik, ali sinaliviz: túdi kofsiternik, ali zinnar.

*ali*

Stanneus, Zinnern. zinast, kofsitariski, ali  
s'zina, s'kofsitarja.

HIPOLIT: Dict. I , 621

*ali*

Sublatio,

sublatio judicij. góri vfdignejne te sódbe,

ali právde.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 632